

Konrad Boehmer

Un Monde abandonné des Facteurs

(1996)

für 4 Mezzo-Soprane

(Text: Michel Robic)

TONOS Musikverlags GmbH, Ahastr. 9, D-64285 Darmstadt

DANS un monde a bandonné des f acteurs les é quations tombent des nues

coupe ici tombe
la coupure presse: <au jour d'hui la
logique floue itou dite
multivalente
NOUS
permet de programmer
SANS ÉQUATIONS> bonne nouvelle
et qui tombe
à pic
donc de l'espoir reste permis rigolo

quelle coïncidence curieuse
donc nous vivons

dans un monde a
bandonné
dans un monde a
bsolument vague avec
pourtant la précision des
degrés et pourtant ô et partant
(on en revient de moins en moins)
allons notons reprenons

transcrits les signaux on lit
des messages qui disent
comment c'est
la loi est dure et
la loi dure
elle est comme suit :

dans un monde a
bandonné des facteurs
la poste ne repasse plus
là où leur cheval a

dans un monde à brandons nés des fractures lésé cassons
dans un monde abondant né
dans un monde à bourdes on est de facto
dans un monde à bandes ordonnées de farceurs

ou à
présent comment s'en
prendre à la lettre
hein? dans un monde abandonné des fact
il faut passer aux grands moyens

dans un monde a
bandonné des
facteurs
on en trouve encore
à cheval
sur des pianos à la dérive
(l'épilogue)
voguant vau-l'eau zones
inondées

nue
fumée dans les rideaux ô
chose
blanche
fume dans les
cocotiers côtiers
disons que les choses au bord
de l'eau sont
au degré le plus

monde abandon

...qu'il sembloit mieux de prime
face que le supernel facteur
es choses y eust mis la main...
- tiens
fume
c'est de Belges

dans un monde a
bandonné des facteurs à
jamais sonne encore une fois à
jamais sonne toujours voir
attends écoute (un temps réel) te ta machine à
bourdon...

bourdonné dé
fait : qd'heur

dans un monde a
bandonné des
facteurs
leur

exemple est à suivre à
cheval en voiture en vélo en
bateau à
pied ou en
avion etc. on s'en

va
ne serait-ce
qu'
histoire
d'
aller
aux
nouvelles

© Michel ROBIC

Un Monde abandonné des Facteurs

pour quatre mezzo-sopranos

musique: Konrad BOEHMER 1996

texte: Michel ROBIC

The musical score is divided into two systems. The first system features four mezzo-sopranos (Mezzo 1 to Mezzo 4) and four male voices (M 1 to M 4). The mezzo-sopranos sing in unison, starting with a forte (*f*) dynamic and a tempo of 96. They sing the lyrics "Coupe i - ci tom - be La cou - pu - re". The male voices enter in the second measure with a tempo of 63, marked "Sprechgesang" (spoken song). They sing the lyrics "au - jourd' - hui la lo" (M 1), "la lo - gi -" (M 2), "au - jourd' hui la lo - gi - que oh" (M 3), and "oh lo - gi -" (M 4). The male voices use various dynamics including *f*, *mf*, *p*, and *mp*. The score includes musical notation such as treble clefs, 4/4 time signatures, and various musical symbols like slurs, ties, and dynamic markings.

Mezzo 1
Coupe i - ci tom - be La cou - pu - re

Mezzo 2
Coupe i - ci tom - be la cou - pu - re

Mezzo 3
Coupe i - ci tom - be la cou - pu - re

Mezzo 4
Coupe i - ci tom - be la cou - pu - re

M 1
pres - se au - jourd' - hui la lo

M 2
pres - se la lo - gi -

M 3
pres - se au - jourd' hui la lo - gi - que oh

M 4
pres - se oh lo - gi -

5 *mf* *mf* = 92

M 1 gi - que floue i - tou di - te mul - ti - va - len - te nous -

M 2 que floue i - tou mul - ti - va - len - te nous

M 3 la lo - gi - que floue mul - ti - va nous

M 4 *mp* que flou - e mul - ti, len - te nous

7 *mp* *mf*

M 1 met pro - gram - mer sans é - qua -

M 2 *mp* *mf* per - met de pro - gram - mer sans é - qua -

M 3 *mp* per - met de pro - gram - mer sans

M 4 *mp* *mf* per - met de gram - mer nous permet é -

M 1
tions bon - ne nou - vel - le donc de l'es -

M 2
tions bonne nou - vel - le donc

M 3
bon - ne nou - velle et qui tombe à pic donc

M 4
qua - tions et à pic on

M 1
poir per - mis mul - ti - va -

M 2
res - te per - mis quelle co - in - ci - den - ce cu -

M 3
per - mis quelle co - in - ci - den - ce cu -

M 4
ri - go - lo quelle co - in - ci - den - ce

15

f *ff* *mp* *mf* $\text{♩} = 84$

M 1 lent nous - vi-vons dans un mon - de

M 2 ri-eu - se donc nous vi-vons dans un mon - de

M 3 ri-eu - se, donc nous vi-vons dans un mon - de

M 4 ri - go-lo donc nous vi-vons dans un mon - de

(clochettes) *f* *ff* *mf* *pp* $\text{♩} = 69$ animé

M 1 a ban-don- né a trille de colorature vec

M 2 a don- né (clochettes) ab - so-lu-ment va - gue'a-vec

M 3 a, a, a, ban-don- né (clochettes) ab - so-lu-ment va - gue'a-vec

M 4 a don- né (clochettes) ab - so-lu-ment va - gue'a-vec

21 $\text{♩} = 112$
calme *mp*

M 1 pour-tant la pré - ci - sion trans-crits les si -

M 2 de-grés et pour-tant ô et par-tant trans-crits les si -

M 3 on en re - vient de moins en moins trans-crits des mes -

M 4 al-lons, al-lons ré-pé - tons trans-crits des mes -

p *mf* *p* *p* *mf* *p*

23 *mf* *mf*

M 1 gnaux on lit com-ment c'est la loi du - re

M 2 gnaux on lit com-ment c'est la loi est du - re

M 3 sa - ges qui di - sent la loi

M 4 sa - ges qui di - sent elle est comme suit

mf *mf* *mf* *mf*

M 1 *p* *f sub.* *mf* *f*
 dans un mon - de a ban - don - né des fac - teurs

M 2 *p* *f sub.* *mf* *mp Sprechgesang*
 dans un mon - de a ban - don - né des fac - teurs la

M 3 *p* *f sub.* *mf* *f*
 dans un mon - de a ban - don - né des fac - teurs mon -

M 4 *p* *f sub.* *mf* *f*
 dans un mon - de a ban - don - né des fac - teurs là

M 1 *mf* *mf*
 a - ban - don - né dans un monde a ban - don - né des frac - tu - res

M 2 *mf*
 pos - te ne re - pas - se plus dans un mon - de a ban - don -

M 3 *mp* *mf* *f*
 de dans un mon - de à bour - des on est de

M 4 *mp* *mf* *f*
 où leur che - val passe dans un mon - de à bandes or - don - nées

32

M 1 *f* *mf* lé - sé cas - sons pré - sent com - ment

M 2 *f* *mf* *f* *mp* né où à com - ment

M 3 *f* *mp* fac - to pré - sent com - ment

M 4 *mp* de far - ceurs pré - sent com - ment

34 *peu à peu plus animé* *mf* *mp* *gliss.* *gliss.* *mp* *mf* *mp* *mf* *mp*

M 1 s'en prendre à la lett - re dans un mon - de

M 2 s'en pren - dre, hein? hein? dans un mon - de

M 3 s'en pren - dre dans un monde a - ban - don - né des fact a

M 4 s'en pren - dre il faut pas - ser aux grands moy - ens à

37 *mp* *mf* *accl.*

M 1 ban - don - né à che-val

M 2 *mp* *mf* *mp* 3 l'é

M 3 *mp* *mf* *mp* 3 ban - don - né des fac - teurs sur des pi - a - nos à

M 4 *mf* 3 ban - don - né on en trou - ve en - co - re

40 *112*

M 1 vo - quant nue 6

M 2 3 *p* 3 pi - lo - gue vau'l'eau fu - mée dans les ri -

M 3 *p* 3 la dé - ri - ve vau'l'eau fu - mée dans les ri -

M 4 zones in - on - dées

43

M 1 *mp* fu - me dans les

M 2 *mp* deaux fu - me dans les

M 3 *mp* deaux fu - me

M 4 *mp* *mf* 3 3 *mp* ô cho - se blan - che co -

45

M 1 *mp* *Sprechgesang* 3 3 co - co - co - co - tiers di - sons que les choses au

M 2 *mp* *mf* co-co-tiers, co, cô - co - tiers, cho - se - blan -

M 3 5:4 cô - co - tiers

M 4 *mf* *mf* co-tiers, cô-tiers monde a - ban -

♩ = 50
douloureux
mf

M 1
bord ——— mon - de a - ban - don

M 2
che, de l'eau sont au de-gré le plus qu'il sem -

M 3
mon - de a - ban - don

M 4
don ——— monde ——— a-ban-don,

mp
douloureux mp
mf

M 1
dans ——— un mon - de

M 2
bloit mieux de pri-me y ——— eust

M 3
face ——— que le sup-per nel fac-teur des cho - ses

M 4
a... ——— bon... ———

mp
mf
mp
mf

59

M 1 *mf* *f* *mf* *mf* *mf* *ralentir*

ban - don - né des fac-teurs à bour.....

M 2 *mf* *f* *mf* *mf* *mf* *gliss.* *(vibr.)*

sonne en-core une fois à bour.....

M 3 *f* *f* *mf* *mf* *mf* *(vibr.)*

mais sonne tou-jours voir à ...don

M 4 *mf* *f* *mf* *mf* *mf* *(vibr.)*

tends é-cou-te un temps ré-el et ta ma-chine à ...don

62 *lent*

M 1 *mf* *f* *ff* *(vibr.)*

dé - fait qd' heur

M 2 *mp* *f* *ff* *(vibr.)*

bour - don - ne dé qd' heur

M 3 *mp* *p* *f* *ff* *(vibr.)*

don don qd' heur

M 4 *mp* *p* *f* *ff* *(vibr.)*

don don qd' heur

65 *mystérieux, doux*
pp *mf* = 126 *chuchoter* *p*

M 1 dans un mon-de à ...né leur ex-emple est à

M 2 dans un mon-de a - ban - don - né des fac-teurs leur ex-emple est à

M 3 dans un mon-de a - dé leur e... à -

M 4 dans un mon-de à don a ban

68 *mf* *f* *mf* *ralentir* *mp* = 60 *gliss.*

M 1 suiv - re à en en vé - lo à

M 2 suiv - re à en en ba - teau

M 3 i à che - val en voi - tu - re en à

M 4 don à en *gliss. (vibr.)* en ou

(prononcer: é. té. cé.)
parler, presque murmurer

M 1 *p* *mp* *p* *mf*

M 2 *p* *mp* *p* *mf*

M 3 *p* *mp* *p* *mf*

M 4 *mp* *mp*

en a - vi - on c. ne se-rait - ce

ralentir jusqu'à la fin

M 1 *mf* *mp* *p*

M 2 *mf* *mp* *p*

M 3 *mp* *mf* *mp* *p*

M 4 *mf* *mp* *pp*

qu' d'al... aux nou - vel - les

qu' d'al... aux... el - les

qu'his - toi - re aux nou - vel - les

qu' d'al - ler aux nou - vel - les

Les Caizergues, juillet 1996

Zeichen:

Signes:

✕ = Sprechgesang / voix parlante

◊ = quasi Sprechgesang / presque chanté

■ = clochettes minces bref, decrescendo au *pp*

▲ = flüstern / chuchoter

KONRAD BOEHMER

geboren 24. Mai 1941 in Berlin. Schule und Studium (Komposition bei G.M. Koenig) in Köln 1959-66. Mitarbeiter des Studio für Elektronische Musik des WDR: 1961-63. Dissertation Universität Köln (mit: "Zur Theorie der offenen Form in der neuen Musik") 1966. Im selben Jahr: Übersiedlung nach Amsterdam. Herbst 1966 bis 1968: Mitarbeiter des Elektronischen Studios (STEM, später: Sonologie) der Universität Utrecht. Zwischen 1968 und 1973 Musikredakteur der Wochenzeitschrift "Vrij Nederland". Seit 1972 Professor (Musikgeschichte, Theorie der Neuen Musik) an der Königlichen Musikhochschule Den Haag. Seit 1986 wieder Mitarbeiter des (nun in die Haager Hochschule integrierten) Instituut voor Sonologie (Komposition, methodische und ästhetische Grundlagen der elektron. Musik). Seit August 1994 ist er Direktor dieses Instituts. In den siebziger und achtziger Jahren Gastdozent Komposition in u.a. Latein-Amerika, USA, Dänemark, Deutschland etc. Für seine elektronische Komposition "Aspekt" erhielt er 1968 den Großen Preis der Ve Biennale de Paris; sein Musikdrama "Doktor Faustus" wurde 1983 mit dem Rolf-Liebermann-Preis ausgezeichnet. Neben der kompositorischen Arbeit zahlreiche Veröffentlichungen in Zeitschriften, Zeitungen; Bücher u.a. "Das Böse Ohr" (Gesammelte Schriften 1961-1991), DuMont Verlag, Köln 1993.

MICHEL ROBIC

geboren am 29. Oktober 1943 in Cherbourg als Sohn eines Marineoffiziers. Studium am "Institut des Sciences Politiques". Er trat 1964 mit dem Roman "Livres des pirates" hervor, einem der radikalsten Werke des 'nouveau roman'. Nach langen Jahren des Umherschweifens lebt Robic gegenwärtig als freier Schriftsteller in London. Der von Boehmer vertonte Text zeichnet sich durch strukturelle und semantische Vieldeutigkeit aus, was jeglichen Übersetzungsversuch problematisch macht: 'facteur' kann u.a. bedeuten: Faktor, Macher, Erbauer, Schöpfer oder Briefträger.